

А
195

Николай
Щукин



ЗАРНИ
СЮРА КÖР

44-89-08
КОНТРОЛЬНЫЙ ЛИСТ
СРОКОВ ВОЗВРАТА

КНИГА ДОЛЖНА БЫТЬ
ВОЗВРАЩЕНА НЕ ПОЗЖЕ
УКАЗАННОГО ЗДЕСЬ СРОКА

Колич. пред. выдач

1208.14

З ТМО Т. 250000 З. 1458—90

98 II
Нико
Щ95
НИКОЛАЙ ЩУКИН

Зарни Сюра Кӧр

• Нӧдкывъяс, кывбуръяс, висьт,
легенда-мойд



343286

Коми республиканская
детская библиотека
г. Сыктывкар

Сыктывкар • Коми книжнӧй издательство • 1993

84.2Рос—Коми
Щ 95

Н. А. Шукин

Щ 95 Зарни сюра көр. Нөдкывъяс, кывбуръяс, висът, мойд-легенда.—
Сыктывкар: Коми книжнӧй издательство. 1993.— 52 л. б.

ISBN 5-7555-0415-6

Посни арлыда зонпоснилы сӧм неыджыд книгаын челядь окотапырысь лыддясны
легенда-мойд, интереснӧй да серамбана кывбуръяс, ворсан моз тӧдмаласны нӧдкывъяс.

03310500—029

84.2Рос—Коми

Щ М 128 (03)—93 30—93 м

ISBN 5-7555-0415-6

- © Шукин Н. А., 1993.
- © Шарипков Г. Н., иллюстрации, 1993.
- © Коми книжнӧй издательство, 1993.

ЛЫДДЬӨДЛАНА ФИЗЗАРЯДКА



еччам чөла —
Шум ни зык.
Вөчам тадзи:
Өтик-кык,
Өтик-кык,
Өтик-кык.
Вөчам тадзи:
Өтик-кык.
Коскө пуктам
Кыкнан ки,
Недыр чеччалыштам
Ми,
Медым ньöти
Мудз оз коль:
Куим-нель,
Куим-нель.

Медым ньöти
Мудз оз коль:
Куим-нёлъ,
Куим-нёлъ.
Öнi лолыштамöй
Пыдöдз,
Кияс шевкнитламöй
Быдөн.
Ме ног, челядь,
Вöчöй вай:
Вит и квайт,
Вит и квайт.
Ме ног, челядь,
Вöчöй вай:
Вит и квайт,
Вит и квайт.

Кияс нюжöдамöй
Тадзи,
Сэсся лажыньтчамöй
Надзөн.
Сувтам:
Сизим и кökъямыс.
Бара лажыньтчамöй
Надзөн,



Сувтам:
Сизим и кӧкъямыс.

Физзарядка вӧчам
Водзӧ,
Киӧн судзӧдчылам
Джоджӧдз.
Молодечьяс, ай да
Класс,
Помаламӧй:
Ӧкмыс-дас,
Ӧкмыс-дас.

Молодечьяс, ай да
Класс,
Помаламӧй:
Ӧкмыс-дас,
Ӧкмыс-дас.

ВЕРМАС, ОЗ?



уксы, другö,
Мекöд ворс.
Ворсанторйö:
«Вермас, оз?»
Овлö, рифма
Мöвптö дзугас,
Сы вылö
эн видзöд,
Другö.
«Вермас, оз?» —
Бур ворсантор.
Кывзы сюся
Лыддя кор.

Кöдзыд тöлын друг кö зэрмас,
Юысь йиыс сывны ...?

Кöкö-чойö вöчö поз,
Позйыс сылы колö ...?

Ичöt пусö, кодi нэр на,
Ошпи пөрöдны, дерт, ...?



Рельсъяс кузя паровоз
Мунны вермас али ...?

Зэрём бöрын паськыд лос
Косөн вермас лоны ...?

Ягö ветлыны тэ тэрмась,
Сэні чери шедны ...?

Дедыд тэнад пионернас
Весиг öнi лоны ...?

Збыль-ö көчпи аслас чернас
Мича керка тшупны ...?

Коз пу вылын коляоз
Көдзыд тöлын быдмас ...?

Вугъя вевта сюмөд доз
Ватö кутны вермас ...?

Йөлöгаыс тэнö нерны
Тöла дырйи весиг ...?

Лым бабалөн эм көть рос,
Керка йөртö чышкас ...?

ТӨДАН-Ө ЧЕРИЯСӨС?



ырысь сьöмыс
Зарни рöма.
Ачыс паськыд,
Быттьö тасьті.
Васьыс кыскиг
Частö водö.
Чериыслөн
Нимыс

Сöstöm ваын
Любö сылы.
Бадьяс дорын
Олö-вылö.

Здукөн кыян
Кило-кык.
Нимыс сылөн
Бадькор

Вöрса визув
Юын олö.
Вуджöрысь и
Шумысь полö.

Тшыгмас — сёйö
Бобув, ном.
Тайö, дерт жö,
Лоö



Оз на овмöдчы
Быд тыö.
Яйыс чöскыд,
Но и лыöсь.
Нюйтсьыд вöтлы
Тэ кöдь кыдз,
Оз и мыччысь —
Тайö

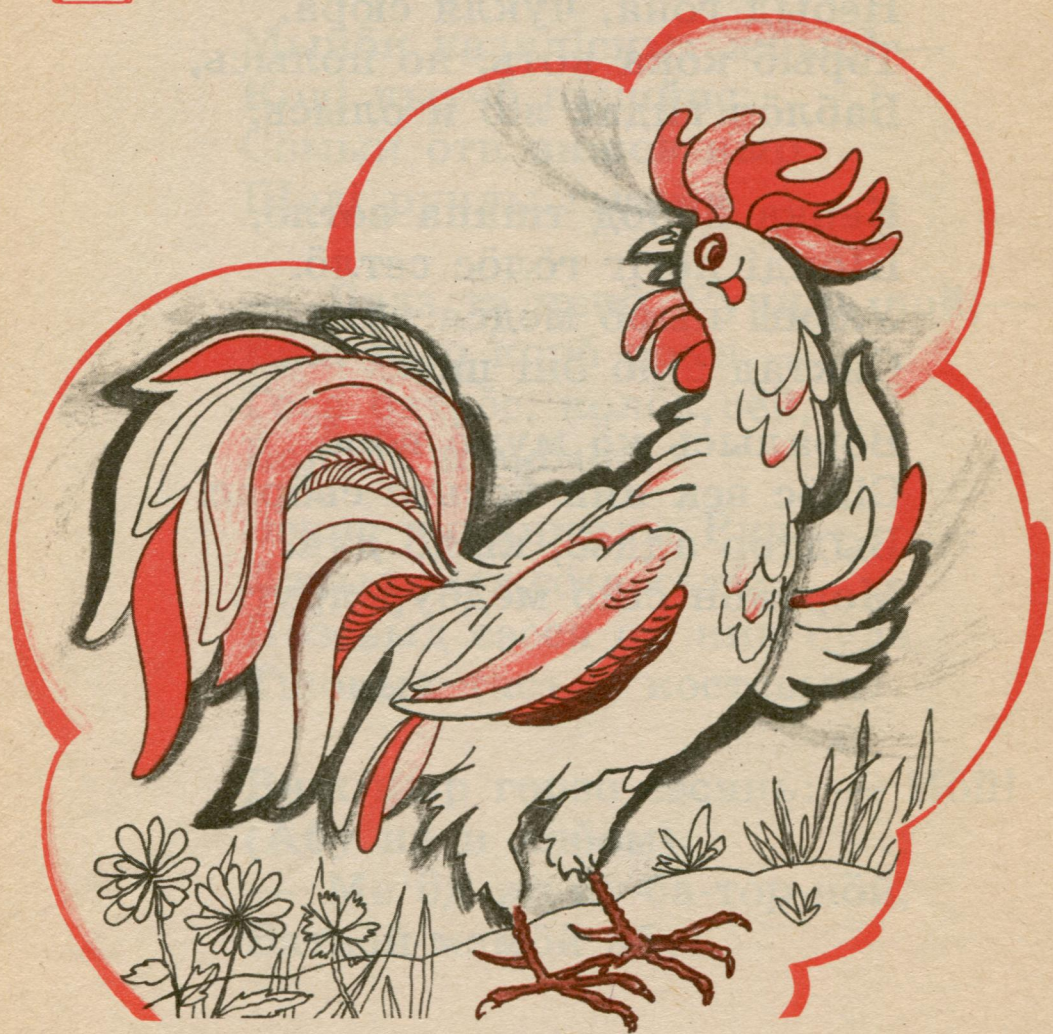
Овлö ыджыд
Да зэв кыз.
Шедас — пессьö:
Баз да быз!
Сийö-й полан,
Мед оз мын.
Тайö чери
Рöдыс

Войнас узьö,
Кыйсьö луннас.
Вомас пиньыс
Сылön уна.
Курччас сідз,
Мый петас вир.
Тайö, дерт жö,
Азым

ГОРТСА ПЕМОСЪЯС



өвбыд карта пытшкын олө,
Гожомнас — куш узыны волө.
Эз кө видзанторйыс вөв,
Эн и сөйлы нөк ни йөв.



Ачыс ыджыд, ичӧт кокыс,
Сӕйны ковмас — чирзӧ лёкысь.
Кӧть и кисьтлӧ сӕян вор,
Зӕв на бур и видзантор.

Сӕйӧ нянь и сӕйӧ турун,
Небыд гӧна, чукля сюра.
Тӕрыб кока кӧть, но полысь,
Баблӧн гидас жӧ и олысь.

Керка йӧрӧд тшапа ветлӧ,
Шондӧ петӧг гӧлӧс сетлӧ.
Узьны пырӧ медся водз,
Сиктад сӕйӧ ӧнӧ шоч.

Вӧралысь кӧ муно вӧрӧ,
Сӕйӧс век нин босьтӧ сӕӧрас.
Быдтор аддзӧ, кылӧ дук,
Мортлӧн сӕйӧ медбур друг.

ТӨЛКА ЧИПАНПИ



ипанпиян — сад йөр тыр —
Корсялісны сёян.

Налань надзёникён, дыр,
Кыссис Ручиль-чойё.

Мыйён казялісны: жбыр! —
Коді кытчө пышйис.

Сөмын өти вижов ныр
Шеді ручлы гыжйё.

— Лэдз тэ менё, Ручиль чой,—
Виж ныр корё рама,—
Госа батьёс, колök, сёй,
Вайёда и мамёс!

Эскис чипанпилы Руч —
Лэчыд гыжсё восьтіс...
Позсьыд сэсся он нин судз,
Тшөкыд тасъяс костсьыд.

Виж ныр горзё сэсянь: — Йёй!
(Абу на и лябём).

— Ме өд ин-ку-ба-тор-нёй,
Батьёй-мамёй абу!



БОЛЬГЫСЬ КӨЧ



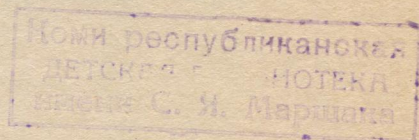
— öчö, көчö, кытчö ветлін?
— Кыйси вöрын.
— Мый нö гортад зэв водз лэччан,
Нач лун шöрын?

— Мый нö дырсö вöчны сэни?
Нопйöй тыр нин.
(Ачыс, полöмлунсö вениг,
Тирзьö пыр на.)

— Ручсö аддзылин-ö, эн-ö? —
Висьтав, вокö.
— Ручыд эськö шедлис мен да,
Пышйис вот-а.

— Кутныс эн öмöй нö вермы,
Тадз мöй позьö?
— Эг и тöдлы, нопйöй менам,
Вөлöм, розя.

343286





МЫЙ БЫДМӨ ГРАД ЙӨРЫН



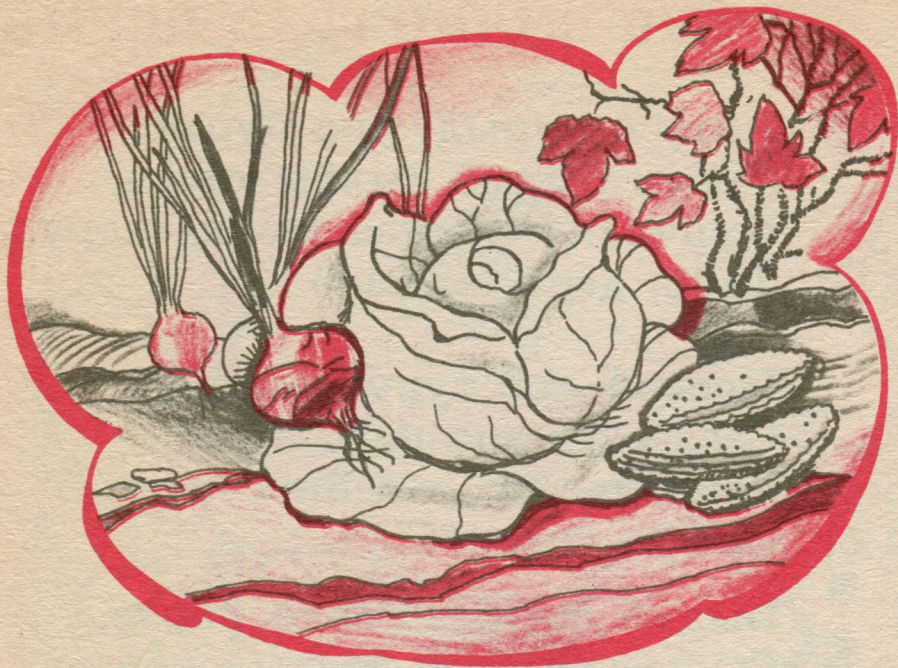
Көть и курыд, уна бурыс,
Турун быдмө сылөн юрын,
Курччан — синва пычкас друг,
Тайө, дерт жө, лоө

Первой лоө турунвижөн,
Сэся сійө лоө вижөн,
Гөрдодас кө — сөйны кор,
Сылөн нимыс

Быдмө баблөн керка йөрас,
Гырысь, юмов, чөскыд көрыс.
Өти здукөн тыртан доз,
Шусьө сійө град выв .. .

Быдмө йөрын, зумыд, ён,
Мукөдсө он лэптышт, он.
Уна сөян сыысь вөчан,
Тайө вөлөгаыс —

Вирич пытшкын быдмө-олө,
Көдзыдысь зэв ёна полө.
Быдмас — солав, дозийө тэч,
Тайө лоө



Овлö лөз, и гөрд, и сьöd,
Сёян, сёян и он пöt,
Видзödлан да вежыд петö,
Вотöсылөн нимыс

МИТЯ ДА ДЗОДЗОГ



иян сиктын страдна кад. Чеччис небыд вольпасьысь ичөтик Митя и бара нин гортас некод абу, сөмын пөрысь бабыс пач дорын доз-мукъясөн ноксьö.

— Чеччин, дона пиёй, узин на эськö, некытчö öд тэныд тэрмасьнытö, — меліасьö бабыс.— Лок инö ме тэнö мыссьöдышта да йöла рокөн верда.

— Оз ков, — скöралö Митя, мам-батыс бара видз вылö эз босьтны, пөръялісны.— Мыйла бабö эн чуксав, тэ жö кöсйысьлін тöрыт?

— Кöсйысьлі эськö, бобö, да аслам узьсис, — пыксьö бабыс.

— Узьсис, ыджыд нин, а век тэнад узьсьö, ме ог и сёй роктö. Вот!



«Го-го-го, — кылö öшинь
улын зыксьö петуккөд
дзодзөг. — Го-го-го, ог-ог-ог».

Митя звирк чеччыштис
крöватъысь да суйис юрсö
восьса öшиньö:

— Дзодзук, тэ он нин узь?

«Ог-ог-ог, — шевкйöдлö борд
пöвнас дзодзөг, катлөдлö кузь
голянас, чолöмасьö Митя-
көд: — лок, лок, лок». Митя
котöртö ывлаö.

— Митя, Митя, — горзö
бöрсяньыс бабыс, — сёйышт
көть, на шаньгасö.

Митя пуксьö кильчö помö да
чöсмасьö рыська шаньгаөн,
чегыштас ичөтик тор да дзо-
дзөглы мыччö, а сэсса ачыс
курччыштас. Бырас шань-
гаыс да Митя горзö:

— Бабö, шаньгатö петкөд!

— Мый нö сйöс паськыд
голясö вердан, мед ачыс сё-
янсö корсьö, — броткö баб да

бара петкөдө шаньгасө. Но мед инө сөйө, регыд начкыны ковмас.

Митяяслөн керкаыс бөкынджык мукөдъясысь, но зэв гажа местаын, неуна кыр горув лэччыштан и Эжва визувтө, окота Митялы сэтчө лэччывны, сөчөнъяс шыбла-лыштны, гулю изъяс чукөр-тыштны, но бабыс эз лэдз, вöян пö. Вот и лун-лун дзо-дзöгкөд гуляйтöны... А код-көд нö сэсса? Некодкөд сылы дружитнысö, öтнас горт олö, мукөд детинкаясыс садьö вет-лөдлöны. Сöмын Митяöс сэт-чö оз лэдзны. Окота жö эськө ветлыны сэтчö да...

Бара асывсянныс пöжö, ве-сиг муыс шоналöма, Митя-лысь кокъяссö сотыштö. Око-та вадорö котöртны.

— Дзодзук, лок купайтчы-ны ветлам?

«Огö-огö», — броткö дзодзöг да катласьö-ветлöдлö Митя бöрся.

— Но, лок но, регыдик изъяс сöмын шыблалышта.

«Ог-ог-ог».

— Тэ дзик жö бабö кодь, век ме бöрся вöтлысян, а ещö век верда. Регыд начкасны да он небось сэки вöтлысь.

И со Митя вадорын нин. Сюри плавкöс из да öддзöдчöмön шыбитö ваö муртса ачыс эз усь.

— Кык сöчөн, кык сöчөн, — нимкодясьö сійö да бара корсьö плавкöс изъяс. А изъясыс тані берег пасьталаыс, и кутшöмыс сöмын абу. А со бабыслөн пожъясяніныс. Ыджыд из чурвидзö ваас, а сэтчö пöv пунктöма. Вот эськö сэні качайтчыштны, — мövпалö Митя, а тэрыб кокъясыс асьныс нин нуöны.

«Огö-огö», — кылö скөр гөлö-
сыс дзодзöглөн берег выв-
сянь.

— Эн кöсйы мекöд локны
да локтан жö, — броткö ас
кежас детинка да кавшасьö
лайкъялысь пöв вылö.

«Го-го-го», — горзö дзодзöг,
усян пö, думсьыс кöсйö шу-
ны.

— Ог, эн пов, муртса качай-
тчышта сöмын.

Эз на удит Митя и воны пöв
шөрöдзыс, кыдзи вильдiс ко-
кыс.

— Ма-мö-ö! — горöдiс Ми-
тя и сунгысис-усис ваö. Кöсйö
сувтны кок йылас, но оз
вермы, кöсйö горöдны, но вом
тырыс ыльöбтiс курыд ва.

«О-го-го!» — мый вынсьыс
горöдiс дзодзöг, уськöдчис
ваö да дөрöмöдыс кутiс Ми-
тяöс. Код тöдас эськö, кыдзи
тайö ставыс помасис, не кö

Митялөн бабыс, сійö буретш корсис внуксö да буретш вöлі лэччö вадорö, эз-ö сэтчö мун. Көть и пöрысь нин сійö, но эз и тöдлы кыдзи кокъясыс нуисны.

— Митя, зарнийö, тэ ловъя, — кыліс бабыслысь тіраланана гөлөссö, — мыйла нö эн кывзысь, ок, ок, ок, — ойзіс баб.

Митя восьтіс синъяссö да бөрддзис. Висис юрыс, кикокъясыс быттö мудзöмаöсь, эз көсйыны вөрны.

Баб сьöкыда поиктіс кыр кузя кайигөн, Митя куйліс сы кияс вылын да век на кызöдіс, а на бöрын восьлаліс дзодзөг да броткис: «Го-го-го».

Сёр рытын нин бать-мам воисны гортаныс. И мыйөн тöдмалісны Митялөн вöйлөм йылысь, ёна жалитісны сійös, чукөртчалісны и суседъяс,

быдөн матыстчывлісны Митя
дорё да мольодісны юрсё.

Митя синъяссё куньомён
куйліс небыд вольпась вы-
лын, сылы вёлі любё, мый
ставён сёмын сы йылысь
сёрнитёны.

— А вермис өд и вёйны, —
ышловзбыліс мамыс, — чассе-
ыс буракё вёлёма на.

— Бур ещө, мый бабыс
казялёма, — содтіс бать да
копыртчис Митя весьтё, — но
кызди, другё, бурдін эн?

Митя восьтіс синъяссё да
ыджыд морт моз шыасис:

— Бать, дзодзөгтё өд он
начкы?..

Ошинь улын век на кыліс-
ветлөдліс дзодзөг да надзёни-
кён броткис: «Ог-ог-ог!»

ЗАРНИ СЮРА КӨР

(легенда-мойд)

1



улөн быд пельөсө
Волывлө асыв,
Сідз жө быд пельөсө
Сувтывлө лун.
Сэні, көн Войвывлөн
Тыдавтөм асык,
Өшым — шог төлысьö
Вой сэсь оз мун.
Вой, помся вой,
Сійö гажтөм да пемыд,
Корсюрö Вой кыа
Койыштлө дзирд.
Тадзи век вөвлывлі,
Вөвлывлі нэмыс,
Шондіös виччысьліс
Тундралөн пи.
Шонділөн ентасö
Мыччысьлан лунас
Чумö эз пыравны —
Ывла көть скөр.



Сэк, буретш сэк
Тундра йөз водзөд мунліс
Чож, зарни сюръяса көр.
Кысь сійö петавліс,

Тундра
селие
порт

Кысь сійӧ воліс?
Та йылысь тундра йӧз
Некод эз тӧд,
Но сійӧс аддзылысь —
Лолывліс долыд,
Но сійӧс аддзывліс
Сӧмын гӧль рӧд.)

Йӧз пӧвстын сы йылысь

4 Висьт вӧлі олӧ:

Кор пӧ эз вӧвлы на

Озыр ни гӧль,

Сэк зарни кӧрыс пӧ

Эз тӧдлыв полӧм,

Онi со мунас —

Оз вӧрзъывлы вӧльд.

Уна во чӧж

Шондi мыччысьлан лунӧ

Рочев-купеч

Кӧрлы дасьтивліс вез.

Сӧмын кӧть скӧрысла

Мыйта эз пулы,

Кӧр сылы некор

Эз петкӧдчыв, эз.

Со бара талун

Став йөз водзті яра
Котөртіс зарниөн
Пөртмасьысь көр.)
Сөмын купеч
Сійөс эз аддзыв бара,
Аддзыліс сійөс
Дзик став Ярай вөр.

2

Вой төв тундраөд койтө,
Ку пиас быттьө оз төр.
Сьөлөмсө Яковлысь дойдө:
— Көні тэ, зарни көр?
Зарниысь сылөн гөныс,
Зарниысь сылөн сюр...
Кынтө. Быд ты вылын сөнік,
Падмыштлан — воштан юр.
Кутны тай көсйысис көрөс
Озыр көзяинлы зон.
Кытшлалө тундраөд, вөрөд,
Сөмын он кут сійөс, он.
Отчyd нин йөршитліс гулань,
Сөмын тай көрыс сюсь,
Казяліс кок увсьыс пуяс,

Дінтіыс төвзис — эз усь.

Яков, бур көр видзысь, Яков,
Мыйла нө чумад он ов?

Тэ кодъыс мунлісны дасөн —
Ставөн нин пунктисны лов.

Мый вöсна? Төдан он ачыд:

Эм горш купечыслөн ныв,

Сы вылө кутан тэ лача,

Нылыс, дерт, збыль — ссыланкыв...

Яковлөн ссыланкыв

Муса меным паськыд тундра,

Лөк кыв сы йылысь ог шу.

Абу дивө тан кө турдан,

Дивө — оз кө шонты му.

Ассыд мутө төдны колө,

Төдны сылысь гуг и бан.

Тані чужи, тані ола,

Ассым шудөс аддза тан.

Менам шудыс, менам гажыс —

Марфа нима коми ныв,

Сійӧс радейта ме важӧн,
Сійӧ менам сьыланкыв.

Муса менам паськыд тундра,
Лёк кыв сы йылысь ог шу.
Абу дивӧ тан кӧ турдан,
Дивӧ — оз кӧ шонты му.

3

Вой тӧв оз инасьлыв, койтӧ,
Ку пыткас быттӧ оз тӧр.
Жалитышт мамтӧ да чойтӧ,
Яков, вай бергӧдчы бӧр.

Мӧд мича ныв тэныд сюрас,
Тундраыд век лоӧ ас...
Сӧмын тай додь улыс тюрӧ —
Саридзлань
Вой и лун
Дас.
Кӧсйысьліс озырыд сылы:
— Кыян кӧ кӧрсӧ — ог сӧр,
Сета тэн Марфаӧс, нылӧс,
Он кӧ — эн бергӧдчы бӧр.

Көсъя, мед стадаын менам
Дзирдаліс сюрс зарни сюр.
Мед наысь пөртмасьö енэж,
Олөм сэк мен лоö бур...

Радейтö Марфаöс Яков.
Ныв сьөлөм абу жö көрт.
Сöмын тай Марфалы батыс,
Вöля оз сет — тэ көть бөрд.

Кутшөм пö яранлы гөтыр,
Абу кө ни öти көр...
Тундраö тöлыс тыр öдөн
Войвывсянь матысмö скөр.

Иизьöны юяс да шоръяс,
Саридзсянь зырö кыз йи...
Вугралö Яков, друг — войнас
Син водзас ыпнитіс би.

Мый тайö: вöt али вемöс?
Зон пыр жö пыркнитіс ун.
Коді сэн биасьны вермис?
— Мун! — тшöктö вежöрыс, — мун!

Яков эз өтчүд нин кывлы
Пöльяссянь, батыслысь висьт:
Кöнкö пö тундраас ныв эм,
Мича, но сьөлöмас йи.
Сійö пö тундраыс ачыс,
Сійö пö шондiлөн сi.
Сійö лöz тыяс кодь нач и,
Тшöтш и вой кыалөн дзирд.

Кодi пö радейтас сійöс,
Гортассö бөр оз нин лок.
Пöртас пö аньыс кыз йиö,
Сэтщöм нин сійö пö лөк.
Биланьö тövзьöны көръяс,
Яковлөн дзик öти дум:
— Эз-ö Вой кыаыс пөръяв?..
Здук-мöд и тыдовтчис чум.
Матыстчис, зымвöчис кокнас,
Эз ковмы виччысьны дыр:
— Важөн ме виччыся, лок нин,—
Гөлöс сэк шыасис,— пыр!
Пырис и чуймис, оз эскы:
Пукалö сэн мича ныв.
Зарни пач лöдсалö пескөн,

Зон водзö паськөдліс сыв.

Сійö дзик тундра кодь ачыс,

Сійö и шонділөн сі.

Сійö лөз тыяс кодь нач и,

Тшөтш и Вой кыалөн дзирд.

Матыстчө, кутлыны көсйö,

Шөпкөдö:

— Меысь эн пов...

Яковлөн сьөлөм друг öзйö,

Палялö:

— Тэ мен он ков!

Нюмыс ныв чужöмысь кусö.

Надзöник петитчö бөр:

Сідзкө, тэн Марфаыс муса? —

Жугыльмö, муртса оз бөрд,—

— Ме öмöй омөльдзык сыысь?

Видзөдлы, мелі кыв шу...

— Нэм лоа вернöйөн сылы,

Смерть менö кытчөдз оз ну.

— Думыштлы, Яков, эн тэрмась,

Пуксы лок, сөйышт да ю.

Ог мөй тэн мусмыны вермы,

Жалитышт, мелі кыв шу.

Ныв бара сибөдчö сылань:

— Мыйөн ме Марфасьыс лөк?

Но сөмын воча кыв кылö:
— Мөдөс ог радейт ме, ог!
— Кужин тэ мездьсыны, Яков,
Сийөн, мый сьөлөм эн вость,
Дзоньвидза мунан тэ татысь,
Эг тэнö мичлуннам босьт!..
Видзөдө зон, мича нывлөн
Синъяссьыс чусмыштіс би.
— Первойя морт тэ — эн ылав,
Ме сөмын нывбаба-йи.
Төда, тэ корсьысян көрөс,
Кодлөн тай зарниысь сюр.
Эновтчы, эн сийөс вөрөд,
Оз сийө некодлы сюр.
Тэ сийөс аддзылан ачид,
Мортыс тэ бур,
Он вөч лёк.
Вой шөрнас волывлө татчө,
Зарни көр — сийө мен вок.
Думыштлы, код вөсна пессян,
Сэки, кор шудтөмөсь йөз?..
Вой востым ыпнитіс весьтас,
Лои став енэжыс лөз.
Көръяслы хорей оз вичмы,
Падмөма, сулалө зон,

Син водзас вералö мичлун:
Кыдз нö он любуйтчы, он?
Сюръясыс зарниысь сылön,
Зарниön пöртмасьö гөн.
Мойдвывса көр локтö сылань,
Зэвтчöма сылön быдön сөн.
Шыасьö:
— Аттьö тэн, Яков,
Сыысь, мый менö он йöрт.
Сöвестьтö он вузав ассьыд,
Он вузав гöль йöзлысь рöд.
Ме налön вöляыс, думыс,
Та вöсна ылöдз эг мун.
Шуд воас сэки быд чумö,
Кор лоö öтувъялун...
Вой кыа пöртмасьö весьтас,
Син водзас помасьтöм мич.
Яковлön сьөлöмыс пессьö,
Некор эз пессыв на сідз.

4

Мулön быд пельöсö
Волывлö асыв.

Йӱзлысь и вӱр-валысь
Пальӱдӱ ун.
Сӱнӱ, кӱн Войвывлӱн
Тыдовтӱм асык —
Здук кежлӱ сувтлӱ нин
Шондӱа лун.

Тӱрыба гортланьӱ
Ризӱӱны кӱръяс,
Яковлӱн сьӱлӱмас
Радлун оз тӱр:
Вӱля да шуд йылысь
Висьт вайӱ сьӱрас,
Тӱдмалас тайӱс тшӱтш
Став Ярай вӱр.

Паныд со петӱны
Мамыс и чойыс,
Петӱны чумъясысь
Тундраса йӱз.
Сӱнӱ-й купеч,
Скӱрысь синъяснас сӱйӱ
Яковӱс ыстылысь,
Став вылас грӱз.
Сӱнӱ жӱ Марфаыс
Радысла бӱрдӱ —
Яковыс ловъя —

И нинөм оз ков.
— Лысьтін пеж яран
Тэ бөр локны көртөг?
Көсьян, мед тэнсьыд
Ме пычикті лов?
Рочев-купеч
Көра додьланьё зырө,
Сыысь оз повзъы,
Оз петитчы зон:
— Кывзöй, бур йöз,
Лёкыс му вылысь бырө,
Отувъялунлысь кор
Төдмалан дон.
Верми мöй ме
Йöзлысь вöлясö йöртны,
Вузавны сөвестьöс,
Тіянлысь шуд?
Отувтчам ёртъяс,
И дугдамöй бөрдны,
Лёкыслы вöчамöй
Ассьыным суд!
Тундра йöз кывзöны
Яковöс чöла,
Весигтö ланьтöма
Лым песысь төв.

— Ланьтан-ө он! —
Кылө Рочевлөн гөлөс...
Яковлысь морөссө
Сотыштө ньөв.
Кусöны син водзас
Шонділөн сіяс,
Быд кодзув енэжас
Чусмөма, рам.
— Шуд пыдди шогсө тай
Вайин, бур пиёй?!—
Чум шөрын пи дінас
Сыркъялө мам.
Сэн дона Марфаыс
Шогысла вийсьө,
Көртавлө дой,
Сылөн зарниысь ки.
Яковлы лёк,
Ставнас ыпъялө биын —
Садьö оз во —
Шогсьыс тундралөн пи.
Шызьöма-гызьöма
Став Ярай вöрыс,
Рочев-купечлы сэн
Вöчöны суд.
— Мыжа ме тэ водзын,

Сета став көрөс,
Некор нин лёк вöчны
Водзö ог кут!—
Бördö да ниглясьö
Йöз водзын Рочев,—
— Прöститöй, кевмыся,
Кольöй мен лов?!
Яковлөн мам
Сылы сувтö сэк воча:
— Ера ме тэнö,
Сьöd кырнышөн ло.
Мед аслад нэм чöжыд
Век лоан горшөн...—
Ань тадзи шуис,
И аддзис быд морт:
Быттö эз вöвлы,
Купечыд друг воши —
Кырныш сэн шевкйöдлис
Сырсьйыссьöм борд.
Кравöстис лёкысь
И пуркнитис лымйөн,
Кыпöдчис вывлань,
Мед некод оз кут...
Кажитчис шоньдджык
Сэк лои ывла,

Кажитчис югдыштіс
Тундраса му.
Друг быттьö югыдджык
Бөр лои рытыс,
Быттьöкө лун шöрыс
Бергөдчис бөр.
Некод эз виччысь сэн,
Кодарысь, кытысь
Йöз водзö мыччысис
Мойдвывса көр.
Яръюгид зарниөн
Пöртмасис сюрыс,
Зарниа гөн пырыс
Төдчис быд сөн.
Тундраса йöз водзын
Копыртліс юрсö,
Морт ногөн шыасис:
— Яковыс көн?
Яковлы сьöкыд —
Дон пым сылөн юрыс,
Садьö оз волыв,
Оз восьтивлы син.
— Эн ёна шогсьöй,
А вундыштöй сюрысь
Яковлы зелляö

Меднебыдін.
Юктөдөй сійөн
И дойсө тшөтш мавтөй,
Дона быд лун өні,
Дона быд вой,
Медым эз кув сійө,
Сетас дзик ставсө
Тундраса ань —
Менам медмуса чой.
Марфа, вай өні жө
Сы дінө төвзям,
Доддяв тэ менө
Да өдйөджык сөв...
Зарни көр чепөсйис
Быттьө эз вөвлы,
Марфалөн пельясас
Шутьлялө төв.

Марфалөн сыланкыв

Вой төв, лым печкысь вой төв.
Эн ло тэ ме дінө скөр.
Эн кынты тундраса чойтө.
Мудз мед оз төд зарни көр.
Енэж со кодзулөсь, мича,

Лым, гөгөр помасьтөм лым.
Тундра быд ловъя лов видзö,
Сійö и кöдзыд, и пым.
Яковлы зэв öнi сьökыд,
Мен сійö меддона морт.
Мед жö бөр чеччас том сökөл,
Бөр лос вынаөн борд.
Вой төв, лым печкысь вой төв,
Эн ло тэ ме дiнö скөр,
Эн кынты тундраса чойтö,
Мудз мед оз тöд зарни көр.

5

Вой төв тундраöd койтö,
Абу нин воддза кодь скөр.
Эрд вывтi шойччывтөг, сейтөг,
Марфаос төвзьödö көр.
Сюръясыс зарниысь сылөн,
Лым вылö койöны дзирд.
Друг, Марфа син водзын, ылын
Ыпнитiс дыр виччан би.
Лапнитны синнас эз эшты —
Сы водзö зым сувтiс чум.
Көр сэтчö пыранiн вештiс,

Марфалөн дзик өти дум:
Яковлы зелляяс вайны,
Ставыс мед бур лоо, шань.
Пырис. Сэн пач мед оз ваймы,
Лөдсалө пескөн том ань,
Сійө дзик тундра кодь ачыс,
Сійө и шонділөн сі.
Сійө лөз тыяс кодь нач и,
Тшөтш и вой кыалөн дзирд.
Гөстялы нюмъөвтіс аньыд:
— Лок Марфа, прөйдит, эн пов,
Нуръя шыд мекөд тшөтш паняв,
Висьтавны нинөм оз ков.
Төда, мый шог ставөс суис,
Яковлы сьөкыд ла лөк.
Зелляяс сылы тэ нуан,
Тэнө кө вайис көр-вок.
Онi тэ кывзы зэв бура,
Тундраса аньлысь быд кыв:
Төда, оз казьтивны бурөн
Жөникъяс воштысь дас ныв.
Яковөдз, ме дінө, татчө,
Вошйыліс дас удал зон.
Некод эз куж видзны асьсө,
Некод эз кут асьыс дон.

Ме налы ставныслы шулі:
Көр сійö вöля, он кут.
Та вöсна найöс и суис
Вöля дор сулалысь суд.
Зілісны йөршитны көрöс,
Зарниыс пöртмаліс син.
Со и эз мунны тась бöрсö,
Аддзисны тась узянін.
Даснанныс вöліны дасьöсь
Сетны мен сьöлөм и ки...
Эз ышты ме вылö Яков,
Шудаöсь лоанныд ті.
— Аттьö тэн, тундраса аньöй,
Нинөм ог вунöd ме, ог.
Дыр ме ог манитчы тані,
Сэн, көнкö, Яковлы лөк?!
Збыль, татчö зелляла волі,
Отсав, бөр лолыштны лов,
Сы вöсна дась сетны олөм,
Мен сэсся некод оз ков!
— Сійö, мый ме ордö волін,
Сійö, мый вайödліс көр.
Оз эновт Яковöс олөм,
Бөр сувтас, сөкөлыд, бөр.

Төвзё зарни сюра көрыд,
 Ылө коли аньлөн чум.
 Марфа вайё зелля сьёрас,
 Шогсё вежё шуда нюм.
 Со и асыв тільё синсё,
 Тундра садьмё нисьё оз...
 Друг сьёд кырныш көр юр дінті
 Лэбзис лёкысь кравзігмоз.
 Сырса бордйыс сывйысь кузьджык,
 Крука нырыс весьтысь кузь.
 Зарни көрыд бөквыв вувзис,
 Дадьсьыс Марфа чуть эз усь.
 Пыр и төдіс: батыс тайё,
 Оні кутшён колльё нэм.
 Төдө: нылыс зелля вайё,
 Кутшыд, сійё, кутш и эм.
 Сійё сюсь и синмыс югыд,
 Гыжйыс лэчыд быттьё пурт.
 Вөтчө көр бөрся, оз дугды,
 Борднас швичкө швурк да швурк:
 — Со тэ көні, мада нылөй?
 Тэкөд өтвыв зарни көр?
 Менө вежин яран вылө,

Төд, он аддзыв Ярай вөр
Он кө зелляястө койышт,
Он кө менө босът да дзеб,
Синтө кокала да сёя,
Рөднөй ныв көть менам, мед!
— Тэнө ме ог лыдды батьөн,
Көсьян, тэкөд панам кось?
Бурджык, кула мед ме татчө,
Менсьым зелля тэ он босът!
Зарни көр век содтө өдсө,
Кырныш вөтчө быттьө орт.
Кузь хорейнас эз и төдлы
Марфа швачкис — чегис борд.
Кырныш усис, дойыс ёнтө,
Пессьө лёкысь кравзігмоз...
Енэжтасө кыптө шонді,
Зарни сіяс койигмоз.

7

Ярай вөрын талун праздник,
Йөзыс ывлаас оз төр.
Көра доддяяскөд радысь
Зарни сюра төвзьө көр.
Доддяс пукалөны кыкөн,

Кодъяс найö? Тöдад тi,
Тундра ловзьö, тундра кыпыд,
Гөгөр сылö лым и йи.
Регыд дзикöдз вöтлас войсö
Югыд шондiслөн сi.
Яковлөн сэк бурдас дойыс,
Сэтчö тшöтш и ветлам ми.
Аддзылам и мойдвыв көрöс,
Мыччам сылы нянь и сов.
Олö сийö Ярай вöрын,
Йöзсьыс ньöти дзик оз пов.

ЮРИНДАЛЫСЬ

| | |
|------------------------|----|
| Лыддьöдлана физзарядка | 3 |
| Вермас, оз? | 7 |
| Тöдан-ö чериясöс? | 10 |
| Гортса пемöсьяс | 13 |
| Тöлка чипанпи | 15 |
| Больгысь көч | 17 |
| Мый быдмö град йöрын | 19 |
| Митя да дзодзöг | 21 |
| Зарни сюра көр | 29 |

Для детей дошкольного возраста

**Литературно-художественное
издание**

**Николай Александрович ЩУКИН
ОЛЕНЬ С ЗОЛОТЫМИ РОГАМИ**

*Загадки, стихи, рассказ,
легенда-сказка
на коми языке*

Редактор *А. В. Тентюков*
Художник *Г. Н. Шарипков*
Художественный редактор *В. Б. Осипов*
Технический редактор *А. Н. Вишнева*

Сдано в набор 21.09.92. Подписано к печати 15.04.93. Формат 70×90¹/₁₆. Бумага № 2. Гарнитура Школьная. Печать офсетная. Усл. печ. л. 3,80. Усл. кр.-отт. 8,18. Уч.-изд. л. 1,9. Тираж 3700. Заказ 1464. Коми книжное издательство. 167610, Сыктывкар, ул. Карла Маркса, 229
АО «Коми республиканская типография». 167610, Сыктывкар, ул. Первомайская, 70.

КОМИ
КНИЖНОЙ
ИЗДАТЕЛЬСТВО
1993